



# Beta

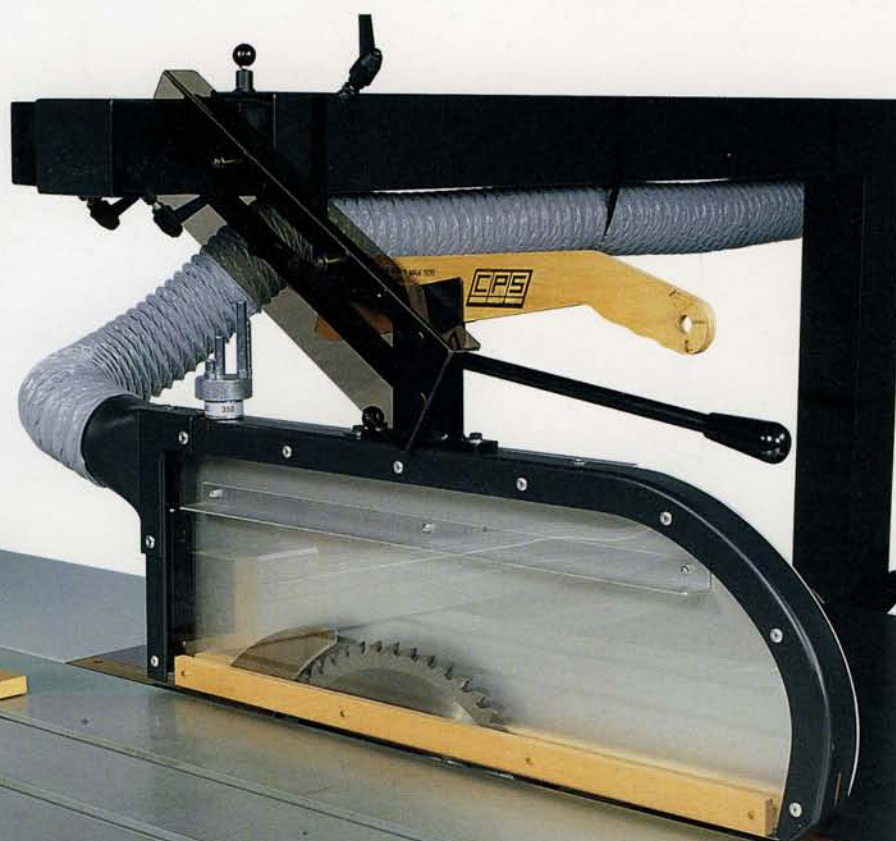
## Protettore per sega circolare di tipo sospeso

Protecteur pour scies circulaires monté sur potence

Overhead guard for circular saws

Brückenschutzvorrichtung für Kreissägen

Proteccion para sierra circular tipo puente



Omologato dall'Istituto Nazionale  
Francese INRS

Omologué par l'Institut National  
Français INRS sous le code:

Approved by the French National  
Institute INRS with code number:

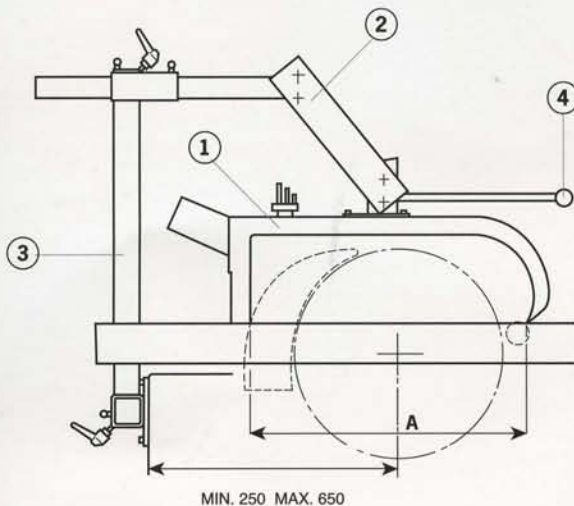
Vom Französischen Nationalinstitut  
INRS unter Kodenummer:

Beta 450 n° 1525PAB1817V0993



Il protettore BETA è applicabile a tutte le seghe circolari a tavola anche con incisore o postforming ed è composto da 1) Cappa in materiale truciolare 2) Supporto con molla gas 3) Braccio di sostegno con regolazioni per taglio max. 1520 mm.

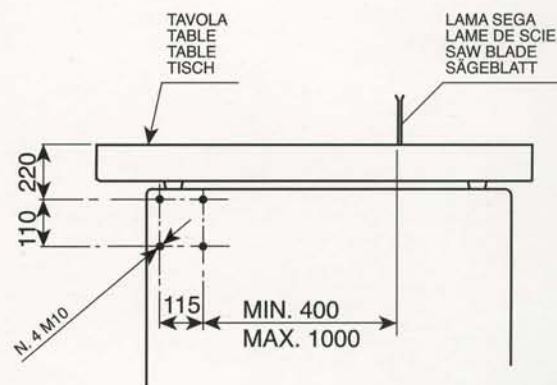
In fase di lavorazione la cappa viene sollevata parallelamente al piano tramite la leva 4 quanto sufficiente per il passaggio del pezzo da lavorare. La fiancata trasparente permette la visualizzazione della lavorazione. L'aspirazione di Ø 80 mm, da collegare al relativo impianto, è stata progettata per ottenere il massimo rendimento in condizioni di appoggio completo della cappa sul pezzo da lavorare. Per l'esecuzione di tagli inclinati è facilmente sostituibile la fiancata destra con altra più larga (fig. 2). Lo spingilengo in dotazione è situato vicino alla leva di comando.



4

Protector type BETA can be fitted on any circular saw complete with worktable. It is composed of: 1) a hood in chipping material, 2) a support with a gas spring, 3) an overhead adjustable supporting arm for cuts up to 1520 mm. When performing a cut, rise with lever n° 4 hood parallel to worktable just that much to allow to pass the workpiece underneath. The hood transparent side panel allows you to see the job being done. The suction outlet with diameter 80 mm, to be connected with an efficient exhaust plant, was conceived so to ensure maximum performance when hood is completely resting against workpiece surface. The right side panel is interchangeable with a broader one to enable the performance of tilted cuts (see fig. 2). The workpiece pusher serially supplied is found near the control lever.

Le protecteur BETA peut se monter sur tout type de scie circulaire à table, également si munie d'inciseur ou de dispositif de postforming. Il se compose de: 1) un capot réalisé dans un matériau effritable, 2) un support avec ressort a gaz, 3) une potence réglable pour des coupes jusqu'à 1520 mm. Pour effectuer une coupe il faut, à l'aide du levier rep. 4, soulever le capot parallèlement à la table de la mesure nécessaire pour permettre le passage de la pièce de bois. Le flanc transparent du capot permet de suivre des yeux le travail. La buse d'aspiration de diamètre 80 mm, à brancher à un système d'aspiration adéquat, a été conçue de sorte à assurer le rendement maximum lorsque le capot est complètement appuyé sur la pièce à scier. Le flanc droit du protecteur est interchangeable avec un autre plus large pour permettre l'exécution de coupes inclinées (voir fig. 2). Le poussoir de fin de passe livré avec le protecteur se trouve à côté du levier de manoeuvre.



5

El protector Beta es aplicable a todas las escuadradoras y está compuesto de: 1) capota en material anti-astilla 2) soporte regulable 3) brazo de apoyo con regulación para corte hasta 1520mm. En fase de trabajo la capota se eleva paralelamente a la mesa a través de la Leva n°4 lo suficiente para el paso de la pieza trabajar. La pieza lateral transparente permite divisar perfectamente el trabajo. La aspiración de Ø80 se empalma a la instalación general y está proyectada para obtener el máximo rendimiento en condiciones de apoyo completo de la capota sobre la pieza a trabajar. Para la ejecución de cortes inclinados es fácilmente sustituible el lateral por otra más ancha (figura 2). El empujador de madera de serie está situada sobre el comando frontal.

Die Schutzvorrichtung BETA ist für alle Kreissägen mit Auflagetisch geeignet. Sie besteht aus: 1) einer Haube aus zerbröckelbarem Material, 2) einem Halter mit Gas-Feder, 3) einem verstellbaren Stützarm für Schnitte bis 1520 mm. Während der Bearbeitung ist die Haube mittels Hebels Nr. 4 parallel zum Tisch nur um soviel zu erhöhen, daß das zu schneidende Werkstück unter sie eingefügt werden kann. Dank der durchsichtigen Seitewand kann der Bediener die Arbeitsvorgänge einwandfrei sehen. Der mit einer angemessenen Absauganlage anzuschließende Stutzen mit durchmesser 80 mm wurde so geplant, um die beste Leistung, wenn die Absaughaube ganz auf dem Werkstück angelehnt ist, zu gewährleisten. Für die Ausführung von geneigten Schnitten ist die rechte Flanke mit einer breiteren leicht austauschbar (siehe Abb. 2). Den mitgelieferten Werkstückschieber findet man neben dem Steuerungshebel.

Documentazione di vendita  
Documentation de vente  
Sales documentation  
Verkaufsdokumentation

Protettore testato c/o il CSR Rimini  
Protecteur testé auprès du CSR de Rimini  
Guard tested c/o the CSR in Rimini  
Geprüft vom CSR in Rimini

- I dati del presente prospetto sono modificabili a discrezione del costruttore senza preavviso alcuno.
- Les données de ce prospectus sont modifiables à discrétion du constructeur sans aucun préavis.
- The specifications on this leaflet may be modified according to the manufacture's judgment without notice.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Daten dieses Prospektes jederzeit ohne Ankündigung zu ändern.



Via Alliarra, 8 (zona ind. Ciarulla) 47899 SERRAVALLE (RSM)  
Tel. 0549.904676 Fax 0549.969013  
Internazionale Tel. +378.0549.904676 Fax 969013  
www.cps.sm e-mail: info@cps.sm

Mod.	ø max.	A	Kg
BETA 350	350	560	40

